



# RECURSOS PARA NUEVOS RESIDENTES

¿Acaba de llegar a Cambridge? Esta lista incluye los recursos que suelen necesitar los nuevos extranjeros residentes. Si tiene alguna pregunta o necesita más información, comuníquese con la Comisión de Derechos de los Inmigrantes y Ciudadanía llamando al 617-349-4396.




CITY OF  
CAMBRIDGE



# Escuelas y educación


## Proyecto de alfabetización de Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge)

 617-349-4013

 [www.cambridgema.gov/cpl/services/theliteracyproject](http://www.cambridgema.gov/cpl/services/theliteracyproject)

Ofrece clases gratuitas de conversación en inglés, búsqueda de empleo y redacción de currículum, y nociones básicas de informática.

## Centro de Inscripción de Estudiantes de Cambridge Public Schools


 617-349-6551


 [www.cpsd.us/departments/src](http://www.cpsd.us/departments/src)

Cuenta con recursos e información sobre la inscripción para niños desde pre-K hasta la escuela secundaria. Se recomienda concertar una cita con el personal del SRC.

Muchos contactos de la escuela tienen conocimientos de idiomas. El personal también puede utilizar una línea de intérpretes.


## Información sobre cuidado de niños

 617-349-6466

 [earlychildhood@cpsd.us](mailto:earlychildhood@cpsd.us)

Comuníquese con la Oficina DHSP de la primera infancia para obtener una lista actualizada de todos los centros de cuidado de niños con licencia, proveedores de familias que cuidan niños, y proveedores de preescolar en Cambridge.

## Centro de Aprendizaje Comunitario (CLC)


 617-349-6363

 [www.tinyurl.com/CLCcambridge](http://www.tinyurl.com/CLCcambridge)

Cuenta con muchos programas de aprendizaje para adultos, incluyendo clases de inglés y servicios de orientación profesional.

# Servicios de salud

## Cambridge Economic Opportunity Committee (CEOC)


 617-868-2900

 [ceoccambridge.org](http://ceoccambridge.org)

El CEOC es una organización sin ánimo de lucro que colabora estrechamente con el Ayuntamiento y presta muchos servicios.

Brinda ayuda con las solicitudes de MassHealth, incluyendo la elección de un plan, proveedores médicos y recursos relacionados. También ayuda con las solicitudes de apoyos del gobierno.

## Proveedores de Cambridge Health Alliance (CHA)

 617-665-1000


 [www.challiance.org](http://www.challiance.org)


Ofrece atención primaria, servicios de salud mental/conductual y psiquiatría, y algunas especialidades. Llame al número de arriba para concertar una cita como paciente nuevo.

Visite [www.challiance.org/services-programs/mental-health-and-substance-use/trauma-services](http://www.challiance.org/services-programs/mental-health-and-substance-use/trauma-services) para informarse sobre los servicios para quienes han sufrido traumas o violencia.

La CHA también tiene un programa de asilo, que realiza evaluaciones médicas forenses gratuitas para solicitantes de asilo y refugiados.

## Atención urgente de salud conductual (CHA)

 833-222-2030

 [www.challiance.org/services-programs/mental-health-and-substance-use/psychiatry-crisis-services](http://www.challiance.org/services-programs/mental-health-and-substance-use/psychiatry-crisis-services)

Servicio sin cita previa para personas de todas las edades. Se hacen evaluaciones para identificar problemas de salud conductual y tratamientos requeridos. Pueden hacer remisiones a terapeutas, grupos de ayuda, consultas por medicación y tratamiento hospitalario.

## Boston Medical Center (Proveedores y servicios de asistencia)



617-414-1994



[www.bmc.org/immigrant-refugee-health-center](http://www.bmc.org/immigrant-refugee-health-center)

Cuenta con un Centro de Salud para Inmigrantes y Refugiados. El BMC facilita el contacto con los servicios sociales y brinda asistencia médica básica. Ofrecen gestión de casos en forma personalizada.

## Línea de ayuda de salud conductual de Massachusetts



833-773-2445




<https://www.masshelpline.com>

Línea de ayuda gratuita y confidencial para conexión directa con la ayuda médica. No se requiere seguro médico. Llame o envíe un mensaje de texto al número indicado arriba, o utilice la función de chat del sitio web. Disponible las 24 horas, los 365 días del año.

# Información del trabajo


## Programa Cambridge Employment (CEP)

 617-349-6166

 [cambridgema.gov/Services/cambridgeemploymentprogram](https://cambridgema.gov/Services/cambridgeemploymentprogram)

Ayuda con currículums, cartas de presentación, técnicas de entrevista y herramientas de búsqueda de empleo en línea. Ofrece remisiones a programas de formación profesional.


## Programa Cambridge Works (Adultos)

 617-349-6234

 [cambridgema.gov/dhsp/programsforadults/cambridgeworks](https://cambridgema.gov/dhsp/programsforadults/cambridgeworks)

Programa de empleos de transición diseñado para atender a residentes de 18 a 35 años que necesiten ayuda para encontrar trabajo.


## Programa Mayor's Summer Youth Employment

 617-349-6200

 [tinyurl.com/youthemploymentcambridge](https://tinyurl.com/youthemploymentcambridge)

Programa anual de verano para jóvenes. Brinda experiencia laboral y desarrollo en la comunidad a jóvenes de 14 años durante el verano posterior a la escuela secundaria.

## Just-A-Start

 617-918-7520

 <https://justastart.org/>

Organización que ofrece formación profesional, educación y asesoramiento financiero a jóvenes y adultos.

## Jewish Vocational Services (JVS)



617-399-3131



[www.jvs-boston.org](http://www.jvs-boston.org)

Proveedor de servicios con programas educativos, capacitación para el trabajo, orientación laboral, servicios financieros, servicios para refugiados e inmigrantes y servicios para personas con discapacidad.

## Centro de empleo MassHire Metro North



617-661-7867



<https://masshiremncareers.com/>



186 Alewife Brook Parkway, Ste. 310, Cambridge, MA 02138

Centro de empleo con asesoramiento individual para la redacción de currículums y cartas de presentación, orientación profesional y talleres de búsqueda de empleo.

## African Bridge Network (ABN)



617-600-8132



<https://africanbn.org/>

Ofrece talleres de orientación, tutoría, oportunidades de establecer contactos, asesoramiento profesional y programas de becas para inmigrantes con estudios o credenciales en el extranjero.

## MIT Job Connector



617-253-7854



<https://jobconnector.mit.edu>




[jobconnector@mit.edu](mailto:jobconnector@mit.edu)

Programa gratuito para residentes de Cambridge con consultas individuales para la preparación de entrevistas, búsqueda de empleo, redacción del currículum y de cartas de presentación, y capacitación.

# Servicios jurídicos


Estos son algunos de los principales proveedores de servicios jurídicos de la zona que ofrecen representación gratuita o a bajo costo. Más información en <https://tinyurl.com/CIRCLegal>.

## Consultorio jurídico gratuito para inmigrantes de la ciudad de Cambridge

 617-405-5479

El consultorio jurídico gratuito trabaja el tercer miércoles de cada mes. Llame al número indicado arriba y deje un mensaje con su nombre y número de contacto. El personal le devolverá la llamada para ponerle en contacto con un abogado. Intérpretes disponibles.


## Unidad de Inmigración de GBLS

 617-603-1808

 <https://www.gbls.org/what-we-do/immigration>

Representación jurídica general y defensa de inmigrantes con bajos ingresos.


## De Novo Center para la Justicia y la Curación

 617-661-1010

 <https://www.denovo.org/immigration>

Trámite de casos de asilo, ayuda a inmigrantes supervivientes de violencia doméstica, ayuda con los visados T y U, asistencia a menores inmigrantes especiales y evaluaciones de salud mental para solicitantes de asilo.

## PAIR Project


 617-742-9296

 <https://www.pairproject.org/>

Ayuda a solicitantes de asilo e inmigrantes detenidos.

## Oficina del Alcalde para el Progreso de los


## Inmigrantes

 617-635-2980

 [www.boston.gov/departments/immigrant-advancement](http://www.boston.gov/departments/immigrant-advancement)

Ofrece consultas únicas gratuitas sobre inmigración el primer y tercer miércoles de cada mes, de 12:00 - 3:00 p. m. Llame con antelación al número indicado arriba para concertar una cita.


## Rian Immigration Center

 617-542-7654

 [www.riancenter.org](http://www.riancenter.org)

Ofrece consultas jurídicas gratuitas, representación legal gratuita y a bajo costo en casos de inmigración y otros servicios de asistencia a los inmigrantes.


## Proyecto Citizenship

 617-694-5949

 [proyectociudadania.org](http://proyectociudadania.org)

Ofrece ayuda jurídica gratuita para solicitar la ciudadanía estadounidense.


## Centro de Refugiados e Inmigrantes de Catholic Charities

 617-464-8100

 <http://www.ccab.org/refugee-immigrant-services/>

Acepta remisiones de personas con bajos ingresos de la zona de Greater Boston. Tramita solicitudes de inmigración y representa a clientes ante el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos y el Tribunal de Inmigración.

## Comisión de Derechos Humanos de Cambridge

 617-349-4396

 [www.cambridgema.gov/hrc](http://www.cambridgema.gov/hrc)


Investiga las denuncias de discriminación relacionadas con la vivienda, el empleo, la educación y los alojamientos públicos en Cambridge. Llame o visite el sitio web para presentar una denuncia.



# Vivienda y beneficios

## División de Vivienda del Departamento de Desarrollo Comunitario


<https://www.cambridgema.gov/CDD/housing.aspx>

 617-349-4622

 <https://www.cambridgema.gov/CDD/housing.aspx>

Supervisa muchos programas de vivienda asequible para residentes con ingreso bajo y medio.


## Programa Fuel Assistance (Asistencia para combustible)

 617-655-6234

 [www.cambridgema.gov/iwantto/applyforfuelassistance](http://www.cambridgema.gov/iwantto/applyforfuelassistance)

Ayuda a hogares con bajos ingresos para pagar los gastos de calefacción en invierno, entre el 1 de noviembre y el 30 de abril. Tanto inquilinos como propietarios son elegibles.


## Multi-Service Center (Centro de Servicios Múltiples)

 617-349-6340

 <https://tinyurl.com/multiservicecenter>

Ayuda en la búsqueda de vivienda y puede proporcionar un gestor de casos de vivienda.

## Oficina de Housing Liaison (Enlace para la Vivienda)

 617-349-6337

 <https://tinyurl.com/housingliaison>

Se centra en cuestiones de vivienda asequible y casos complejos.

## Programa alimentario de verano



617-349-6247




[www.cambridgema.gov/services/summerfoodprogram](http://www.cambridgema.gov/services/summerfoodprogram)

Ofrece comidas gratuitas a personas de 18 años o menos. No se requiere identificación. Opciones vegetarianas. De junio a agosto.

# Conexiones comunitarias

## Alianza de Mujeres Etopes Adbar


 (339) 203- 6691

 [ethiopianwomen.org](http://ethiopianwomen.org)

 1151 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA 02138

Ofrece talleres, servicios sociales, cooperativas empresariales, clínicas informáticas, defensa de la comunidad, servicios de traducción y conexión con la comunidad.

## Centro de la Mujer de Cambridge


 617-354-6394

 <https://www.cambridgewomenscenter.org/>


 46 Pleasant Street, Cambridge, MA 02139

Espacio de libre acceso con talleres gratuitos y espacios para grupos de cocina, lectura y manualidades. Acceso a computadoras, impresoras, teléfono y fax, alimentos y suministros, apoyo emocional y mucho más.

## Enroot


 617-876-5214

 <https://www.enrooteducation.org>


 99 Bishop Allen Drive, Cambridge, MA 02139

Programa para jóvenes recién llegados. Incluye seminarios semanales sobre liderazgo, asesorías académicas, tutoría individualizada, capacitación de preparación para el empleo, prácticas remuneradas y servicio comunitario.

## Centro Cultural de la Sociedad Islámica de Boston (ISBCC)

 617-858-6114


 <https://isbcc.org/>

 204 Prospect Street, Cambridge, MA 02139

Mezquita y centro comunitario con servicios de oración, servicios sociales,

distribución de alimentos, asistencia de vivienda y ayuda financiera.

## Alianza de Hablantes de Portugués de Massachusetts (MAPS)

 617-864-7600

 <https://maps-inc.org/>

 1046 Cambridge Street, Cambridge, MA 02139

Trabaja con comunidades que hablan portugués para mejorar el acceso y eliminar las barreras a los servicios médicos, educativos y sociales mediante servicios directos, defensoría, liderazgo y desarrollo comunitario.


## Centro Educativo Ucraniano Americano

 <http://www.ukrainiancenter.org/UCC/homepageList.php>


 <https://www.facebook.com/UkrainianBoston/about>

Grupo comunitario con eventos relacionados con la historia, la cultura, el idioma y el patrimonio ucranianos.

## Comisión LGBTQ+ de Cambridge

 617-349-3355


 [www.cambridgema.gov/lgbtqplus](http://www.cambridgema.gov/lgbtqplus)

 51 Inman St., 2.º piso, Cambridge, MA 02139

La comisión LGBTQ+ de Cambridge ofrece información sobre eventos y recursos para las personas LGBTQ+ que viven y trabajan en Cambridge. Visite [tinyurl.com/camblgbtqresource](http://tinyurl.com/camblgbtqresource) o llame al número indicado arriba para obtener una lista de recursos locales. Intérpretes disponibles.

# Recursos adicionales


## Centro para las Familias

 617-349-6385

 <https://tinyurl.com/DHSPcenterforfamilies>

El Centro para las Familias ofrece una amplia gama de programas y eventos para las familias. Visite el sitio web para obtener más información.


## Equipo de Participación Comunitaria

 617-349-6278

 <https://tinyurl.com/CEToutreach>

Los Department of Human Service Programs cuentan con el Equipo de Participación Comunitaria, un equipo con trabajadores de proximidad que hablan distintos idiomas y ayudan a poner en contacto a las personas con diversos recursos y programas.

## Find It Cambridge

 617-686-2998

 <https://www.finditcambridge.org>

Find It Cambridge es un recurso en línea que le ayuda a encontrar las actividades, servicios y recursos que necesita en Cambridge.



Para ver esta guía de recursos en otros idiomas, escanee el código QR o visite nuestro sitio web para ver la Guía del nuevo residente.

[www.cambridgema.gov/circ](http://www.cambridgema.gov/circ)